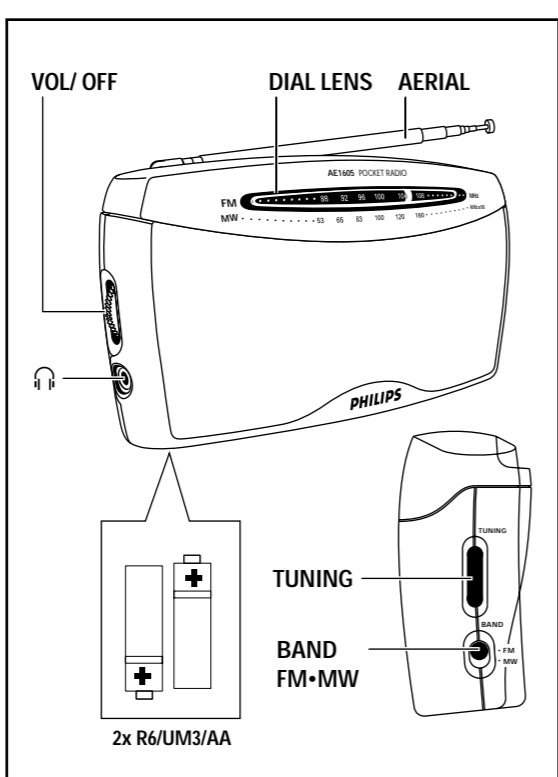




Let's make things better.




PHILIPS



NOTES

| |
|--------------------------|
| AE 1605 - Portable Radio |
| English |
| Русский |
| Polski |
| Česky |
| Slovensky |
| Magyar |



Meet PHILIPS at the internet <http://www.philips.com>

Cmm/RB/0047

Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует в течение одного года с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно быть приобретено только на территории России, причем исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации с соблюдением правил и требований безопасности.

2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются на территории России продавцами и официальными обслуживающими (сервис) центрами.

3. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:

- а) химического, механического или иного воздействия, попавших посторонних предметов, насекомых во внутрь изделия;
- б) неправильной эксплуатации, включая, но не ограничиваясь, использованием изделия не по его прямому назначению и установке в эксплуатацию изделия в нарушение правил и требований безопасности;
- в) износа деталей отделки, ламп, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, щеток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
- г) ремонта и/или наладки изделия, если они произведены любыми иными лицами кроме обслуживающих центров;
- д) адаптации и изменения с обычной сферы применения изделия, указанной в инструкции по эксплуатации.

4. Настоящая гарантия действительна по предъявлении вместе с оригиналом настоящего талона оригинала товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.

5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

По всем вопросам гарантийного обслуживания изделий Филипс обращайтесь к Вашему местному продавцу.

Фирма Филипс устанавливает следующие сроки службы изделия:

Группа 1–5 лет

Радио, радиобудильники, магнитолы, переносные магнитолы, телефонные аппараты (проводные) и другая продукция, имеющая небольшую стоимость.

Группа 2–7 лет

Персональные компьютеры и периферийные устройства, цветные телевизоры (включая проекционные), видеомагнитофоны, автомобильные магнитолы, Hi-Fi звуковоспроизводящая аппаратура (включая компоненты), видеокамеры и переносные видеоустройства, радиотелефоны (беспроводные), цифровые сотовые телефоны и аппаратура игрового назначения.

Фирма Филипс уделяет большое внимание качеству выпускаемой продукции. При использовании ее для личных (бытовых) нужд с соблюдением правил эксплуатации срок их службы может значительно превысить официальный срок службы, установленный в соответствии с действующим законодательством о правах потребителей.

Фирма Филипс
Факс: (095)755-69-23

English

POWER SUPPLY

Battery (*not included*)

1. Open battery door and insert two alkaline batteries, type **R6, UM3** or **AA** as indicated inside the compartment.
2. Remove the batteries from the set if they are exhausted or not to be used for a long time.
- **Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.**

RADIO RECEPTION

1. Turn **VOL/ OFF** clockwise to switch on the radio.
- You will hear a small click when switching on.
2. Adjust the volume level with **VOL/ OFF**.
3. For personal listening, connect headphones with a 3.5 mm plug to the ⚡ socket.
- The built-in speaker will then be muted.
4. Adjust the band switch to **FM/MW** (or **LW**) to select your waveband.
5. Adjust **TUNING** to find the desired radio station.
- For **FM**, pull out the telescopic aerial. Reduce its length if the FM signal is too strong (very close to a transmitter).
- For **MW** (or **LW**), the set is provided with a built-in aerial. Turn the whole set to find the best position.
6. To switch off the set, turn **VOL/ OFF** anti-clockwise until you hear a small click.

MAINTENANCE

- Use a soft damp cloth to wipe off dust and dirt. Don't use benzene or corrosives to clean the set.
- Don't expose the set to rain, moisture, sand or to excessive heat e.g. cars parked in direct sunlight.

TAKE CARE WHEN USING HEADPHONES

Hearing Safety:

Listen at a moderate volume. Use at high volume can impair your hearing!

Traffic Safety:

Do not use headphones while driving or cycling as you may cause an accident!

ENVIRONMENTAL NOTE

- The packaging has been minimized so that it is easy to separate into two materials: cardboard and paper. Please observe the local regulations regarding the disposal of these packaging materials.
- Please inquire about local regulations on how to hand in your old set for recycling.

TROUBLESHOOTING

If a fault occurs, first check the points listed below before taking the set for repair. If you are unable to remedy a problem by following these hints, consult your dealer or service centre.

WARNING: *Under no circumstances should you try to repair the set yourself, as this will invalidate your guarantee.*

No power /sound

- Wrong battery polarity
- Insert batteries correctly
- Batteries exhausted
- Replace batteries
- Volume is turned down
- Turn up volume
- Headphones still connected for speaker option
- Disconnect headphones
- Headphones not properly inserted
- Insert headphones properly

Severe radio hum/distortion

- FM aerial not fully extended
- Extend FM aerial fully
- Set too close to TV, computer, etc.
- Move set away from other electrical equipment

The model number is located on the bottom of the set and the production number inside the battery compartment.

Русский

ПИТАНИЕ

Батареи (*не поставляются в комплекте*)

1. Откройте крышку отделения для батарей и вставьте две щелочные батареи типа **R6, UM3** или **AA**, как показано внутри отделения для батарей.
2. Удалите батареи из устройства, если они разрядились или не будут использоваться на протяжении длительного времени.
- **Батареи содержат химические вещества, поэтому они должны выбрасываться соответствующим образом.**

ПРИЕМ РАДИО

1. Поверните ручку **VOL/ OFF** в направлении по часовой стрелке для того, чтобы включить радио.
- При включении вы услышите негромкий щелчок.
2. Отрегулируйте уровень громкости с помощью ручки **VOL/ OFF**.
3. Для персонального прослушивания подсоедините штырь наушников 3,5 мм в гнездо ⚡.
- Встроенная колонка отключается.
4. Установите переключатель диапазона волн в положение **FM/MW** (или **LW**) для того, чтобы выбрать нужный диапазон волн.
5. Найдите нужную вам станцию с помощью кнопки **TUNING**.
- Для диапазона **FM** вытяните телескопическую антенну. Уменьшите длину антенны в том случае, если сигнал FM слишком сильный (слишком близко от транслятора).
- Для диапазона **MW** (или **LW**) устройство снабжено встроенной антенной. Поверните все устройство для того, чтобы найти самое лучшее положение для приема.
6. Для того, чтобы выключить устройство, поверните ручку **VOL/ OFF** в направлении против часовой стрелки до тех пор, пока вы не услышите негромкий щелчок.

УХОД

- Для того, чтобы удалить пыль и грязь, пользуйтесь мягкой важной тряпкой. Для чистки устройства не следует пользоваться бензолом или корродирующими веществами.
- Предохраняйте устройство от дождя, влаги, песка и избыточного тепла, как например, в машинах, паркующихся на прямом солнечном свете.

БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ ПРИ ПОЛЬЗОВАНИИ НАУШНИКАМИ

Безопасность при прослушивании:

Слушайте музыку на умеренной громкости. Прослушивание на большой громкости может нанести вред вашему слуху!

Безопасность движения:

Не пользуйтесь наушниками при вождении автомобиля или при езде на велосипеде, ибо это может привести к несчастному случаю!

ПРИМЕЧАНИЕ ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Для упаковки было использовано минимальное количество упаковочных материалов, которые легко могут быть разделены на два типа: картон и бумага. Просьба соблюдать местные постановления относительно выброса этих упаковочных материалов.
- Просим вас узнать местные распоряжения относительно рециркуляции вашего вышедшего из употребления устройства.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В случае неисправности перед тем, как обратиться в ремонтную мастерскую, проверьте приведенные ниже пункты. Если вам не удалось устранить неисправность с помощью приведенных ниже советов, проконсультируйтесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно, т.к. это лишит вас гарантии.*

Нет энергии/звука

- Неправильная полярность батарей.
- Вставьте батареи правильно.
- Батареи разрядились.
- Замените батареи.
- Громкость установлена на минимум.
- Увеличьте громкость.
- Наушники подключены для опции колонок.
- Отсоедините наушники.
- Наушники вставлены несоответствующим образом.
- Подсоедините наушники соответствующим образом.

Сильное гудение/искажение при радиоприеме

- Антенна FM вытянута не до конца.
- Полностью растяните антенну FM.
- Устройство находится слишком близко к телевизору, компьютеру и т.д.
- Установите устройство далеко от другого электрического оборудования.

Номер модели указан на основании устройства, а номер изготовления – внутри отделения для батарей.

Polski

ZASILANIE

Baterie (*do nabycia w sklepach*)

1. Otworzyć pokrywę kieszeni bateryjnej i włożyć dwie baterie alkaliczne typu **R6, UM3** lub **AA** do kieszeni bateryjnej zgodnie ze schematem.
2. Należy wyjąć baterie, jeżeli uległy wyczerpaniu lub nie będą użytkowane przez dłuższy okres.
- **Baterie zawierają szkodliwe substancje chemiczne, dlatego należy wyrzucić je tylko do odpowiednich kontenerów.**

ODBIÓR RADIOWY

1. Obrócić w prawo pokrętko **VOL/ OFF** dla wyłączenia radia.
- Usłyszymy cichy trzask podczas włączania radia.
2. Poziom dźwięku regulujemy pokrętłem **VOL/ OFF**.
3. Do gniazdka ⚡ należy podłączyć słuchawki z wtyczką 3,5 mm przy indywidualnym słuchaniu.
- Wbudowany głośnik ulegnie wyłączeniu.
4. Przesuwając klawisz **FM/MW** (lub **LW**) wybieramy pasmo radiowe.
5. Dostępni odbiornik radiowy do szukanej stacji radiowej pokrętłem **TUNING**.
- Dla odbioru fal **FM** należy wyciągnąć antenę teleskopową. Jeżeli sygnał radiowy FM jest zbyt silny (bardzo blisko od przekaźnika), należy skrócić antenę.
- Dla odbioru fal **MW** (lub **LW**) zestaw jest wyposażony w antenę wewnętrzną. Należy obracać całym urządzeniem dla uzyskania najlepszego odbioru.
6. Dla wyłączenia odbiornika należy obrócić w lewo pokrętko **VOL/ OFF**, do usłyszenia cichego trzasku.

KONSERWACJA

- Do czyszczenia obudowy należy używać miękkiej, lekko zwilżonej tkaniny. Nie wolno stosować benzenu ani środków ściernych – mogą uszkodzić urządzenie.
- Nie wolno narażać urządzenia na działanie deszczu, wilgoci, ani silnych źródeł ciepła np. pozostawiać w samochodzie zaparkowanym na słońcu.

KORZYSTAJ Z GŁOWĄ ZE SŁUCHAWEK

Ochrona słuchu:

Korzystaj ze słuchawek przy umiarkowanej sile głosu. Słuchanie głośnej muzyki może doprowadzić do uszkodzenia słuchu!

Bezpieczeństwo ruchu drogowego:

Podczas prowadzenia samochodu lub jazdy rowerem nie wolno korzystać ze słuchawek – możesz spowodować wypadek!

INFORMACJE EKOLOGICZNE

- Opakowanie zostało uproszczone, aby można rozdzielić je na dwa odrębne materiały: karton oraz papier. Prosimy o przestrzeganie przepisów lokalnych dotyczących składowania tych materiałów.
- Prosimy o przestrzeganie miejscowych przepisów odnośnie recyklingu przestarzałego sprzętu.

USUWANIE USTEREK

W przypadku zaistnienia problemu, przed oddaniem zestawu do naprawy należy sprawdzić poniższą listę. Jeżeli pomimo wskazówek problemu nie udało się zlikwidować, należy skontaktować się z najbliższym sprzedawcą lub serwisem.

OSTRZEŻENIE: *W żadnym wypadku nie wolno naprawiać zestawu we własnym zakresie, oznacza to bowiem utratę gwarancji.*

Brak zasilania/dźwięku

- Odwrotnie włożone baterie.
- Włożyć baterie w odpowiedni sposób.
- Wyczerpane baterie.
- Wymienić baterie.
- Pokrętko siły głosu ustawione na minimum.
- Zwiększyć siłę głosu.
- Słuchawki są wciąż podłączone do odbiornika.
- Odłączyć słuchawki.
- Słuchawki nie zostały właściwie podłączone.
- Włożyć słuchawki w właściwy sposób.

Silny prządźwięk/szum w radiu

- Antenna FM nie jest w pełni wyciągnięta.
- Utrzymać antenę FM w pełni rozciągniętą.
- Zestaw znajduje się zbyt blisko telewizora, komputera, itp.
- Oddalić radio od innego sprzętu elektrycznego.

Typ urządzenia znajduje się na dole urządzenia, numer seryjny w kieszeni bateryjnej.

